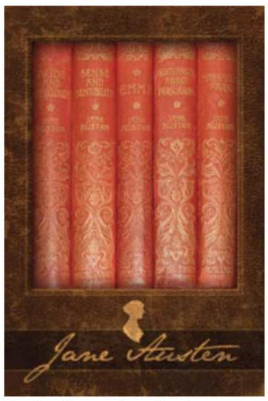
Condividi 0 Altro Blog successivo» Crea blog Entra

Pensieri in libertà intorno a Jane Austen

Una tazza di tè fumante, un libro di Jane Austen e tutti i pensieri e le parole che scaturiscono intorno alla sua figura e alla sua opera

Questa sala da tè è disegnata da:

Leggere Jane Austen



Tante risorse in rete, in italiano o in inglese, con testo a fronte o senza, e soprattutto gratuite! Clicca sull'immagine per accedere allo Scaffale di Jane.

Quale edizione scegliere?

giovedì 8 novembre 2012

Anteprima: Paola Cortellesi legge Ragione & Sentimento per Emons Audiolibri

Una tazza di tè offerta da Sylvia-66

Quando, nel 2010, inserii il CD nel computer e sentii Paola Cortellesi dare voce al microcosmo austeniano di *Orgoglio e Pregiudizio* per la prima volta, esultai per la gioia di sentire realizzato così perfettamente il mio desiderio di un audiolibro di questo amatissimo capolavoro.
...tanto che cominciai ad utilizzarlo come una panacea ad effetto immediato, ascoltandone brani qua e là, capitoli interi, il libro completo, ogni volta in cui la vita quotidiana esaurisce la mia autonomia energetica - o più semplicemente, quando ne ho voglia (il che accade spesso, essendo io un'inguaribile *Austen-addict*).

Ma da quel primo ascolto, ed ogni volta ad ogni ascolto, ho sempre desiderato ascoltare Paola in tutti gli altri romanzi austeniani. Oggi, questo mio desiderio (che, ne sono sicura, condivido con tutti i *Janeite* italiani) comincia a prendere forma:

il 14 novembre,
Emons Audiolibri pubblicherà
Ragione e Sentimento
letto da Paola Cortellesi

Per di più, lo scorso 30 ottobre questo romanzo ha compiuto 201 anni perciò questa diventa una splendida occasione per festeggiarlo degnamente!

Nei giorni scorsi, ho avuto il grande piacere, e onore, di ascoltare in anteprima questo audiolibro tanto atteso. Ed è dunque con immensa gioia che vi invito a questo tè delle cinque per questa **Anteprima** entusiasmante.

E in chiusura, non perdetevi una **pillola audio di 1 minuto** e, soprattutto, la piacevolissima **chiacchierata** che abbiamo fatto con **Flavia Gentili**, la **direttrice di produzione di Emons** che è stata in

Lost in Austen and in... translation? Translate this blog

Seleziona lingua
Powered by Google Traduttore

Un'inguaribile Jane Austen Addict

Sylvia-66
Bologna, Italy
Chi scrive questo blog è una irrecuperabile Jane Austen dipendente, ridottasi così dopo oltre vent'anni di studio e consumo reiterato e felice della materia austeniana. Esco dalla quarantena per venire qui, a prendere un tè e condividere con altri/e Janeites sintomi e conseguenze di questa deliziosa malattia (che coinvolge non solo la cara zia Jane ma anche tutto ciò che in qualche modo, persino indirettamente, ha a che fare con lei ed il suo mondo).

Visualizza il mio profilo completo

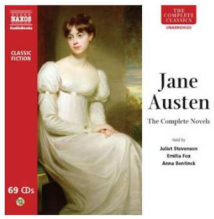
E tu?... Scopri il significato della parola Janeite

Le edizioni italiane delle opere di Jane Austen sono numerose e di diversa qualità. Clicca sull'immagine per una breve guida!

Orgoglio e Pregiudizio letto da Paola Cortellesi

Lizzy, Darcy e tutti i personaggi del capolavoro austeniano interpretati dalla bravissima Paola, per un'esperienza di lettura davvero unica.

Un modo diverso di leggere



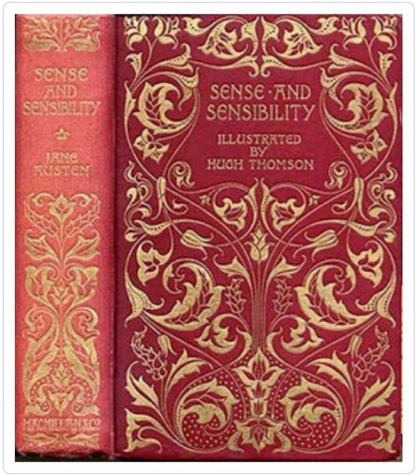
Tutti i romanzi in versione originale inglese in audiolibro, letti da attrici. Clicca per i dettagli.

Ricordi di Jane Austen

sala di registrazione con Paola Cortellesi e che ha curato questo progetto austeniano fin da *Orgoglio e Pregiudizio*. Scoprirete che in Emons c'è... un covo di *Janeite* DOC!

Paola Cortellesi (foto tratta dal sito di Emons Audiolibri)

Più ascolto Paola, e più sono convinta che lei sia **perfetta per Jane Austen**, anzi, praticamente è nata per leggere e interpretare i suoi romanzi tale è la sintonia con le parole scritte - il che mi conferma un'altra idea.
La sua bravura nell'interpretarla viene, sì, dalla sua grande e riconosciuta abilità di attrice ma, ritengo, anche da una sincera ammirazione ed una profonda conoscenza di questa insuperabile Autrice.
Infatti, in questa lettura di *Ragione e Sentimento* Paola sceglie una linea precisa, una vena sottilmente ironica, che segue lungo tutta la lettura, ed è in perfetta sintonia con la volontà narrativa di Jane - come se la voce di Paola fosse proprio la voce di Jane Austen, che ci racconta le vicende delle sorelle Dashwood con il suo lieve sorriso divertito ed un sopracciglio leggermente alzato a misurare il bene e il male del variegato animo umano.



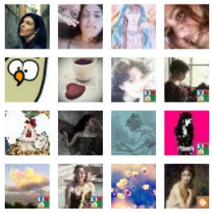
Può sembrare troppo facile dirlo ma i temibili *buffoni* austeniani, catalizzatori di questa ironia sopraffina, che popolano riccamente ogni pagina di questo romanzo, sono resi con efficacia perfetta: Paola padroneggia la propria irresistibile vis comica per strapparci molte risate, sì, ma a denti stretti, senza mai scadere nella banalità, e con un lieve retrogusto amaro, in una sorta di "serietà comica".
Ascoltando i suoi coniugi Dashwood (soprattutto Fanny!), Mrs Jennings (per la quale ho subito sviluppato un debole), Mr e Mrs Palmer e le sorelle Steele, siamo lontani anni luce dalle interpretazioni macchiettistiche (e fuorvianti) viste troppo spesso.

Prova il Quiz-zies adesso!

Grazie e torna a prendere un tè quando lo desideri

Unisciti a questo sito
con Google Friend Connect

Membri (200) Altro »



Sei già un membro? Accedi

Ricevi gli inviti ai Tè con Jane Austen nella tua e-mail!

Email address... Submit

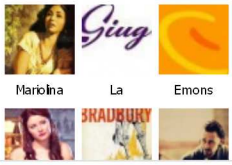
...o con i Feed Reader!

Post
Commenti

Find us on Facebook

Un tè con Jane Austen
Like You like this.

349 people like **Un tè con Jane Austen**.



Facebook social plugin

NetworkedBlogs

Dalla Biographical Notice di Henry Austen al Memoir di J.E. Austen-Leigh: i ricordi dei familiari sulla vita di Jane Austen

Jane Austen, superstar del web

scopri i risultati della ricerca con Google

All sites Austen

Austen Authors

AustenBlog

Austenonly

Austenprose

Jane Austen (tutto in italiano!)

Jane Austen .org

Jane Austen in Hampshire

Jane Austen's House Museum of Chawton

Pride & Prejudice 2005

The Jane Austen Centre in Bath

The Jane Austen Society of North America

The Jane Austen Society UK

The manuscripts of Jane Austen

The novels of Jane Austen (free)

The Republic of Pemberley

Jane Austen's Regency World

REGENCY WORLD

La rivista bimestrale del JA Centre di Bath, fonte inesauribile e punto di riferimento per tutto ciò che ruota intorno al mondo austeniano

Tea with Jane Austen!

Lucy (Anna Madeley) e Nancy (Daisy Haggard) Steele in S&S, BBC 2008

Semmai, qui abbiamo di fronte personaggi subdolamente meschini, vere iene e serpi da salotto (un esempio su tutti: Lucy Steele, che talvolta mi fa venire i brividi lungo la schiena), o desolatamente semplici (come l'inemendabile Mrs Jennings!), secondo il caso.

Egualmente azzeccati sono i personaggi tragici. L'inetto e codardo Edward ha un tono dimesso e pieno di tormento, che quasi ce lo rende più accettabile.
Su tutti svettano, ovviamente, **le due protagoniste, le sorelle Elinor e Marianne Dashwood**.

Elinor (Hattie Morahan) e Marianne (Charity Wakefield) da S&S, BBC 2008

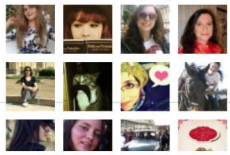
Forse, tra le due, interpretativamente parlando è Marianne la più insidiosa: basta poco per farsi scappare l'impeto appassionato di questa adolescente e trasformarla in una bambina capricciosa senz'anima. Molto rischiosa è anche Elinor, perché si può finire col renderla, per contrasto, troppo fredda, cerebrale, una maestrina sempre pronta a sentenziare.
Qui, invece, con mia grande gioia, Paola coglie la **dualità** presente in entrambe, la combinazione di ragione e sentimento che si alternano nel loro animo, e riesce a dare la giusta caratterizzazione. Provate ad ascoltare i capitoli in cui le due sorelle si confrontano nei dialoghi serratissimi creati da Jane Austen: sono addirittura magnetici!

In breve, in questa audiolettura **non sentirete nulla di vagamente simile a quanto avete già sentito**, ad esempio negli adattamenti per lo schermo. **Sentirete solo Jane Austen all'ennesima potenza**.

Tutto il senso di un audiolibro, infatti, è dare vita alle parole di un autore senza farle diventare qualcos'altro; semmai lasciandole esattamente così come sono e semplicemente dando loro un'altra dimensione.
Esaltarle senza trasfigurarle.
Questa è la magia che fa Paola anche con *Ragione e Sentimento*.

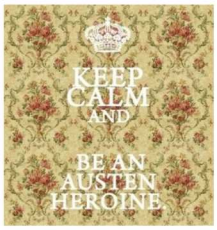
ASCOLTA 1 MINUTO DI RAGIONE E SENTIMENTO

Followers (16)



Collaboro con

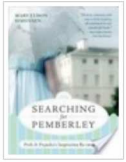
Blog gemellati con i tè con Jane Austen



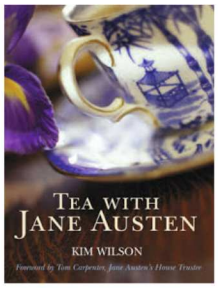
Libreria delle Donne

a Bologna, in Via San Felice 16/a, un luogo dove l'amore per i libri "al femminile" produce magiche apparizioni (io ci ho trovato la bio Jane Austen di Dara Kotnik..).

Sto leggendo...



Searching for Pemberley
Mary Simonsen

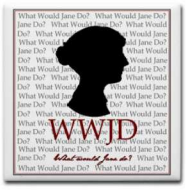


Due grandi passioni unite in un libro

Jane Austen Tea Series!

Scopri le miscele di tè ispirate a Jane Austen ed ai suoi personaggi

What Would Jane Do?



Che cosa farebbe Jane?...

Cerca in questo blog

Cerca

Romanzi e Personaggi

Caroline Bingley (1)

Colonel Brandon (2)

Elinor Dashwood (4)

Elizabeth Bennet (25)

Emma (9)

Lady Susan (3)

Mansfield Park (8)

Marianne Dashwood (8)

Mr. Darcy (22)

Northanger Abbey (11)

Orgoglio e Pregiudizio (35)

Persuasion (14)

Pride and Prejudice (44)

Ragione e Sentimento (22)

Sanditon (3)

Sense and Sensibility (23)

The Watsons (6)

Etichette

biografie (23) Cassandra

Ma... **come nasce un audiolibro austeniano?** E che cosa ha in serbo per noi Emons, magari ancora in collaborazione con Paola Cortellesi?
Di questo ho avuto il piacere di chiacchierare con **Flavia Gentili**, la **direttrice di produzione di Emons** che è stata in sala di registrazione con Paola Cortellesi e che ha curato questo progetto austeniano fin da *Orgoglio e Pregiudizio*.
(N.d.R.: le evidenziazioni sono mie)

emons:audiolibri

UTCJA - Grazie infinite, **Flavia**, per aver accettato questo breve scambio a proposito della vostra attività in ambito austeniano.
La prima domanda che sorge spontanea è: come siete arrivati ad identificare in Paola la persona ideale per leggere Jane Austen? Anche voi avevate notato la sua perfetta sintonia con quel mondo letterario?
FG - La scelta del lettore a cui affidare le pagine di un romanzo è per la nostra casa editrice un momento delicatissimo, appassionante, fondamentale. Dedichiamo intere riunioni di redazione a questo argomento, spesso accese e combattutissime.
Una volta deciso che avremmo affrontato – e come, lo racconto alla domanda successiva – quella meraviglia di Jane Austen, pensare a Paola è stato, per una volta, semplice ed immediato. Volevamo una giovane donna volitiva e intelligente, profonda ma con grande senso dell'humour e leggerezza, seria ma sorridente al tempo stesso. E naturalmente brava. Paola è tutto questo.
Un connubio inaspettato, in verità, anche per Paola stessa: quando le ho chiesto di leggere per noi *Orgoglio e pregiudizio*, ha accettato con gioia ma mi ha chiesto di spiegarle perché, secondo me, lei fosse la persona giusta per questa lettura. Per me Paola (vedi sopra) è Elizabeth Bennet. E, in corso di lettura, è stata capace di sottolineare, senza enfasi alcuna, i vari personaggi nei loro tratti più significativi. E' stata capace di farci entrare nel mondo di Jane Austen senza filtri, senza artifici, solo con la sua lettura intelligente e sapiente.

Ora per *Ragione e sentimento*, non potevamo rivolgerci a nessun'altra. E la personificazione vocale delle sorelle Dashwood, Elinor e Marianne, è una gioia e un grande divertimento: l'audiolettore si troverà di fronte a due caratteri così profondamente diversi eppure uniti e dovrà decidere, di volta in volta, a chi accordare la propria preferenza, oppure se amarle entrambe, nelle loro perfette imperfezioni e in perfetto stile austeniano.
Paola in sala di registrazione è irresistibile: precisa, forte, appassionata e anche rigorosa. E' una gioia passare con lei le ore (tante) che ci vogliono per portare a termine letture così lunghe e complesse.

UTCJA - Tra tutti i classici, che cosa vi ha fatto decidere di scegliere la strepitosa "dear Aunt Jane"? (Confessalo: in Emons c'è un covo di Janeite sfegatate!)
FG - Jane Austen è, per alcune di noi, uno dei più grandi scrittori mai esistiti. Per me, in modo particolare, è stato un incontro folgorante. Avevo tredici anni e *Orgoglio e pregiudizio* è entrato subito a fare parte dei miei libri per la vita e la sua autrice, uno dei punti di riferimento letterari. Quante volte l'ho letta, non saprei dirlo e sempre con crescente piacere e stupore. Ogni volta, Jane mi regalava e regala nuove scoperte, che magari mi erano sfuggite fino a quel momento, nascoste nelle pieghe di una frase, di un concetto, di un personaggio. Lavorando con gli audiolibri, non potevano mancare i romanzi della Austen. Che sono bellissimi anche letti ad alta voce.

UTCJA - Ora che avete iniziato la serie, avete in programma la registrazione di tutti i romanzi canonici?
FG - Ci piacerebbe molto. Sono produzioni complesse e per ora ci godiamo il nostro secondo audiolibro-Austen.

UTCJA - Ci potete già rivelare quale sarà il prossimo?
FG - Non lo sappiamo ancora. Io amo particolarmente *Persuasione* e confesso che sceglierei questo. Ma ho appena finito di rileggermi, in inglese, *Northanger Abbey* ed è successo proprio quello di cui parlavo sopra, ho fatto delle "scoperte", insomma mi sono accorta di profondità che nelle letture precedenti non avevo del tutto recepito.

UTCJA - Seguirete le date dei bicentenari della loro pubblicazione? Oppure, predisporrete un'edizione speciale in quelle occasioni?
FG - Speriamo di proporre un cofanetto Jane Austen.

UTCJA - Pensate di pubblicare anche altre opere austeniane, oltre ai romanzi, come Lady Susan, Sanditon e I Watson, piccoli gioielli di grande fascino?
FG - E perchè no? Io amo tutto quello che Jane ha scritto.

UTCJA - E magari anche le splendide lettere? (Mi sembra quasi di

Visit
my
shelf
www.anobii.com

Pemberley Pond

Janeite senza speranza, anche tu? Esplora il mondo austeniano in questi splendidi, ironici disegni e.. mettiti alla prova con questa oggettistica tutta austeniana!

Un tè con altri blog

Vorrei essere un personaggio austeniano
Downton Abbey: l'album di nozze di Mary e Matthew!

La favola della botte
Trujillo – Una fortezza millenaria

MY JANE AUSTEN BOOK CLUB
TALKING JANE AUSTEN WITH ... ANTONIA AND NOEL, THE BOX TALE SOUP

FLY HIGH!
BBC THE PARADISE : WHY SHOULDN'T I LIKE FAIRY-TALES?

Il tempo di leggere
Top Ten Tuesday #10:Le Dieci Serie Che Devo Ancora Finire

Cipria e Merletti
Fenomeno bestseller? I veri capolavori vendono poco...

Mete D'Inchiostro
Con mille scuse per il ritardo.. parliamo di SWAP!!

Aldina's corner
Cuor di ciocco

Ipsa legit
Confessions of a Jane Austen Addict

The Winter Home
Winter is...

La Maison de Maristella
Friends. . .

susycottage

Austen (6) Chawton (9) film austeniani (15) Henry Austen (8) J.E. Austen-Leigh (10) Jane Austen (51)
lettere (7)
luoghi austeniani (9)

Old Friends and New Fancies (7) Pamela Aidan (5) Rassegna Stampa (5)

recensioni libri (29)

tè/tea/thé/thee (5)
un tè con altri blog (14)

Archivio

▼ 2012 (33)
▼ novembre (2)
Anteprima: Paola Cortellesi legge Ragione & Sentim...
A dance with Jane Austen - ovvero: l'importanza so...
► ottobre (4)
► settembre (3)
► agosto (3)
► luglio (2)
► giugno (2)
► maggio (2)
► aprile (2)
► marzo (4)
► febbraio (3)
► gennaio (6)
► 2011 (79)
► 2010 (13)

1811-2011: due secoli di Sense and Sensibility

"No, indeed, I am never too busy to think of S. and S. I can no more forget it than a mother can forget her suckling child." (Jane's letter to Cassandra 25 April 1811)

Nonsoloausten

BrontëBlog
'What would Emily Brontë have thought?'
3 ore fa

sentire la voce di Paola che impersona proprio lei, Jane Austen, mentre racconta le vicende della propria vita quotidiana nell'Inghilterra Regency, tra affetti familiari, danze, tè delle cinque e scrittura!).
FG - E' una bellissima idea. E per noi Emons, che abbiamo tra i nostri tratti più distintivi quello di dare "voce" agli autori – facendoli, quando possibile leggere in prima persona - sarebbe molto bello poterlo fare anche con la Austen, grazie a una lettrice come Paola.

UTCJA - Ti ringrazio ancora, Flavia, per avermi permesso di ospitarti nella mia sala da tè austeniana per questo sguardo dietro le quinte dei vostri audiolibri dedicati a Zia Jane.
Ma soprattutto ringrazio te e tutti voi di Emons per l'ottimo lavoro che state compiendo con la vostra attività editoriale.

PAOLA CORTELLESI legge
Ragione e Sentimento
di Jane Austen

1 CD mp3, versione integrale
Editore: Emons Audiolibri
Prima edizione: 11/2012
ISBN: 9788895703787

Note:
- Il **testo** letto (e animato) da Paola Cortellesi è quello edito da Einaudi nel 2010 tradotto da Luca Lamberti. Ovviamente, la versione è integrale.
- La **pronuncia** dei nomi propri di persona o geografici è lievemente italianizzata (*Marianne* è pronunciato come se fosse *Marian*, ad esempio), una scelta che mi vede pienamente d'accordo perché non solo è coerente con il contesto italiano in cui tali nomi si inseriscono ma facilita la comprensione ad un uditorio non abituato alla corretta pronuncia inglese di nomi poco noti.
(pensate a quei giornalisti italiani che si ostinano a tentare di pronunciare *Washington* come se fossero americani, producendo un ibrido sconclusionato che non va bene né qui né là e suscita persino un'inopportuna ilarità...)

Link Utili:
- pagina di Emons dedicata a Ragione e Sentimento di Jane Austen, letto da Paola Cortellesi
- pagina di Emons dedicata a Orgoglio e Pregiudizio di Jane Austen letto da Paola Cortellesi
- Se Paola dà voce ad Elizabeth (recensione di Orgoglio e Pregiudizio letto da Paola Cortellesi)
- Come rendere giustizia a Jane Austen con un audiolibro (sul perché audio-leggere fa tanto bene)

Tè, dolcetti e chiacchiere su Audiolibro, Emons Audiolibri, Paola Cortellesi, Ragione e Sentimento, Sense and Sensibility

Consigliato su Google

7 commenti:

Sally 08 novembre 2012 15:48
Questa sì che è una bella notizia! Complimenti per l'intervista cara :-)
Rispondi

Risposte

Sylvia-66 08 novembre 2012 16:34
Grazie!
Sì, è una bellissima notizia, molto attesa, e che fa ben sperare per un proseguimento con Emma, Anne, Catherine e chissà...

Rispondi

Phoebes 08 novembre 2012 23:12
Oh che meravigliosa notizia!!!!
Grazie per il bellissimo post e per la bella intervista!
Magari avere tutti i romanzi di zia Jane letti da Paola Cirtellesi!! E magari anche le lettere!!!!! Speriamo! :)

- American Pickers -

La Mia Teiera
mug polacco in memoria di un viaggio non fatto

Gruppo di Lettura Bryce's House
Commento a Camera con Vista

Bookshelf - la libreria di Nicky
Un nuovo vestito per Bookshelf

La Collezionista di Dettagli | The Details Collector
GiveAway 200 followers - And the Winner is...?

Georgiana's Garden
Approccio semiserio al "Lady Anna" di Trollope

L'angolo di Estel
L'imperatrice creola #2

Piccolo sogno antico
Happy Holiday!!

Un tè con tanti Libri

DIARIO DI PENSIERI PERSI
Recensione "Vampire Moon – A.A.A. Vampiro offresi" di J.R. Rain
3 ore fa

.
recensione LA RAGAZZA DAI CAPELLI DI FIAMMA - CAROLINA DE ROBERTIS
4 giorni fa

Libreria delle Donne Bologna
Vi aspettiamo!
6 giorni fa

Books Import
WIDE OPEN di Deborah Coates
6 mesi fa

Grazie, cara zia Jane

A Room of One's Own
Giveaway Winner: Stop What You're Doing and Read This!
1 mese fa

Gaskell Blog
My Dear Sophy – Gaskell Blog Guest Contributor has Published a Book!
1 mese fa

Bronte, Gaskell, Woolf & Co.

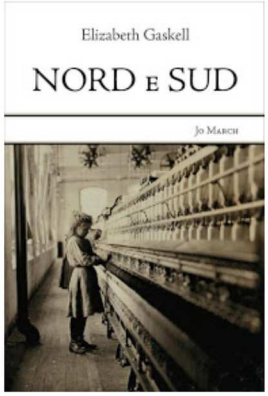
Charlotte Bronte (2)

Elizabeth Cleghorn Gaskell (3)

Rudyard Kipling (1)

Virginia Woolf (4)

Finalmente, in italiano!



Se non lo trovate in libreria, ordinatelo sul sito di Jo March Agenzia Letteraria (che ringrazio vivamente per aver tradotto questo capolavoro).

Rispondi

Angela 09 novembre 2012 10:07

Ciao Sylvia! Ma che bel post! Ho già l'audiolibro di Orgoglio e pregiudizio della De Agostini letto da Mariangela Melato di molti anni fa, e lo ascolto spessissimo, anche perchè me lo sono scaricato sul cell! E' coinvolgente e l'adoro. Ora non posso perdermi anche questo! Grazie e complimenti per l'intervista! :)

Rispondi

Sylvia-66 09 novembre 2012 18:06

Carissime @Phoebes e @Angela, proprio oggi su Facebook Emons ha scritto che il prossimo sarà Persuasione perché (testuali parole) "è già in programma".
Io sono entusiasta perché la vicenda di Anne Elliot e del Cap. Wentworth, nel mio cuore, è seconda solo al mio grande, unico amore, O&P.

Nella palpitante attesa, godiamoci questo nuovissimo R&S, e il meraviglioso O&P (per fortuna le tracce mp3 non si possono consumare!).

Rispondi

MaraB 10 novembre 2012 11:25

Complimenti per questa bella intervista! Questo audiobook sembra meraviglioso... Io poi ho un debole per S&S, è la prima storia di Jane che ho letto quand'ero al ginnasio!

Rispondi

romina angelici 11 novembre 2012 15:43

Se chiudo gli occhi sembra di ascoltare proprio JA leggere ad alta voce un brano del suo romanzo mentre tutta la famiglia è riunita il salone dopo il tè. Viene così naturale cogliere la stessa verve nell'aria birichina e ironica di Paola Cortellesi. E' un modo nuovo di gustarsi i Suoi romanzi quello di sentirseli leggere come una favola rigenerante o rilassante.
Grazie per il suggerimento e la piccola grande anticipazione!

Rispondi

Inserisci il tuo commento...

Commenta come: Seleziona profilo...

Pubblica Anteprima

We drank tea again yesterday with the Tilsons, & met the Smiths. – I find all these little parties very pleasant.
Ieri abbiamo preso il tè con i Tilson, e abbiamo incontrato gli Smith. - Trovo molto piacevoli questi piccoli ricevimenti.
(lettera di Jane Austen alla sorella Cassandra, 1811)

Link a questo post

Crea un link

...perché, senza volerlo né pensarlo, con il tuo fine lavoro di cesello su quel pezzetto d'avorio largo appena due pollici, illumini ancora oggi la vita di tante persone.

Una sorpresa inaspettata...

...da Francesca e dal suo piccolo sogno antico. Grazie!

A pochi km da Firenze e da Venezia, scopri Bologna, gioiello del buon vivere italiano

Home page Post più vecchio

Iscriviti a: Commenti sul post (Atom)

8 marzo, Femminile Plurale

Non c'è nulla da festeggiare ma tanto ancora da conquistare! 100° anniversario della Giornata Internazionale delle Donne

2 agosto 1980

17 marzo 2011

Auguri mia amata, bella, unica, giovanissima Italia! (link al bis del Va' pensiero con l'accorato appello del Maestro Muti per la difesa della nostra cultura)

UN TE' CON JANE AUSTEN - Blogger: Sylvia-66 (LizzyS) - Progetto Grafico: Miss Claire Design. Modello Awesome Inc.. Powered by Blogger.